

33^e gouel ar filmoù
festival de cinéma **Douarnenez**

21-28
a viz eost
août
2010

karib caraïbe

Dreistdibab Breizh / Grand cru Bretagne 2010

Birmanian / Birmanie

www.festival-douarnenez.com / 02 98 41 99 28

PRINCIPAL SPONSORS : CONSEIL GÉNÉRAL DU FINISTÈRE / CONSEIL RÉGIONAL DE BRETAGNE / VILLE DE DOUARNEZ / CADIC DE BRETAGNE
DIRECTION DÉPARTEMENTALE JEUNESSE ET SPORTS / CRÉAIT MARITIME / CSAS

Tout petit manifeste... pour nos Timoun*

Nous avons dévoré avec une grande gourmandise le Manifeste pour les "produits" de haute nécessité que des auteurs guadeloupéens, martiniquais, guyanais et réunionnais avaient rédigé à la suite des fameuses grèves de l'hiver 2009.

Nous aimerions que notre festival entre en résonance avec les interrogations, les interpellations, la poésie des auteurs de ce manifeste. Ce serait la meilleure façon, dans cette Bretagne où nous vivons, de vous offrir, comme ils disent, "ce moment qui stimule, qui aide à rêver, qui mène à méditer, qui oriente en randonnée au pays des films". Oui, la culture, produit de haute nécessité... à partager avec vous tous !

(*) "Enfants" en créole

War-zu ar C'harib Route Caraïbe

Cabotage cinématographique d'îles en îles, mais aussi sur le continent américain. Films, débats et musiques, poésie et résistances, métissages et culte vodu... Quelques escales, et juste quelques titres parmi les **60 films** que nous présenterons !

Origines et peuplements, quelques minorités de la Caraïbe

- Les Indiens Kunas du Panama
- Les Garifunas du Guatemala
- Les Marrons du Surinam et de Guyane

Passages, métissages et résistances...

LES GRANDS CLASSIQUES !

- *La flibustière des Antilles* de Jacques Tourneur
- *Queimada* de Gillo Pontecorvo, avec Marlon Brando
- *Soy Cuba* de Mikhaïl Kalatazov

TOUT-MONDE CRÉOLE

- *Rue Cases-Nègres* d'Euzhan Palcy
- *Gouverneur de la rosée* de Maurice Failevic
- *Ma grena et moi* de Gilles Elie-dit-Cosaque ●
- *Le pays à l'envers* de Sylvaine Dampierre ●
- *Nèg maron* de Jean-Claude Flamant-Bargny

VODOU

- *Divine horsemen* de Maya Deren
- *Les illuminations de Mme Nerval* de Charles Najman ● et Emmanuelle Honorin ●

● Réalisateurs présents



"Ma grena et moi" de Gilles Elie-dit-Cosaque

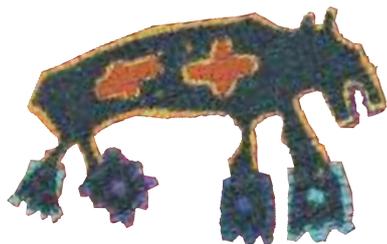
"Rue Cases-Nègres" d'Euzhan Palcy



Passages, métissages et résistances (suite)...

UTOPIE RASTA, RÉSISTANCE, JAMAÏQUE

- *The harder they come* de Perry Henzell
- *The land of look behind* d'Alan Greenberg
- *Le premier rasta* d'Hélène Lee ●



DOUBOUT!

- Les luttes de 2009 en Guadeloupe et Martinique. Et maintenant... ?!
- *Paroles d'intérieur* d'Alain Agat et Christian Forêt ●

Poussières d'empires ou les décolonisations inachevées : Haïti

HISTOIRE(S) D'HAÏTI

- Parcours en compagnie de deux réalisateurs haïtiens :
- Raoul Peck, *L'homme sur les quais, Haïtian Corner, Moloch tropical*
 - Arnold Antonin ●, *Haïti, le chemin de la liberté, Tiga, Chronique d'une catastrophe annoncée*
 - *L'agronome* de Jonathan Demme
 - *Port-au-Prince ma ville* de Rigoberto Lopez ●
 - *Des hommes et des dieux* d'Anne Lescot ● et Laurence Magloire
 - *Les enfants du coup d'état* de Rachèle Magloire ●

● Réalisateurs présents

Négritude et chemins de mémoire

POÉTIQUE DE LA CARAÏBE

- *Aimé Césaire, un homme, une terre* de Sarah Maldoror ●
- *Aimé Césaire un nègre fondamental* de François Fèvre
- *Zetwal* de Gilles Elie-dit-Cosaque ●

LE CINÉ NOIR DE CUBA ou les racines africaines...

- *De cierta manera* de Sara Gomez
- *La última cena* de Tomas Gutierrez Alea
- *Maluala* de Sergio Giral
- *Oggun* de Gloria Rolando
- *Now et Cerro pelado* de Santiago Alvarez
- *Por la primera vez* d'Octavio Cortazar

Les découvertes du festival Filmar de Genève.

- Avec Gérard Perroulaz ●

LES DIASPORAS CARIBÉENNES

- Communautés antillaises de France, migrants haïtiens, porto-ricains...
- *L'avenir est ailleurs* de Michel Reinette ●
 - *Jambé d'Ilo* de Fabienne Kanor
 - *Haïti* de Tahani Rached



"The land of look behind" d'Alan Greenberg

"Le pays à l'envers" de Sylvaine Dampierre



Musiques et trajectoires identitaires

NUIT ZIK KARAÏB

- *Rockers* de Ted Balafooukos
- *No place like home* de Perry Henzell
- *Gwoka* de Caroline Bourguine ●
- *Pan in "A" minor* de Daniel Verba et Jean-Jacques Mréjen

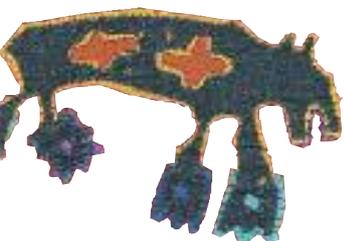


GRAND CONCERT DE CLÔTURE LE SAMEDI 28 AOÛT

Avec le blues haïtien de Carlton Rara, le son cubain de Cadencia Perfecta, le calypso et les steel-drums de Macadam Pan Groove, et des surprises reggae !

Expositions

- *Lambeaux* du plasticien Gilles Elie-Dit-Cosaque ●
- *Denise Colomb aux Antilles, de la légende à la réalité 1948-1958*
- *Haïti* de Chantal Régnauld ●
- *Santiman Karayib* de Daniel Goudruffe ●
- Exposition de Molas des Indiens Kunas de Panama et des San Blas.



● Réalisateurs présents



Journée littérature

LE JEUDI 26 AOÛT

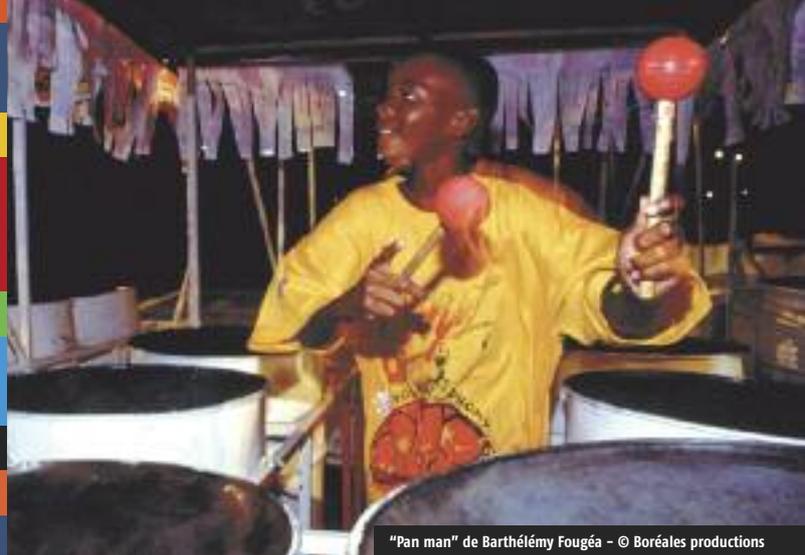
En présence de Gary Victor, auteur haïtien, et de Gerty Dambury, auteur guadeloupéenne, et la maison d'édition Vents d'ailleurs.

→ *Sur inscription au 0298 92 09 21*
fdz@wanadoo.fr

Et nos débats et rencontres quotidiens, pour le plaisir de la palabre !

AVEC LA COMPLICITÉ DE NOS INVITÉS ET PARTENAIRES

- Gens de la Caraïbe
- Collectif 2004 images
- Enrique Colina
- Catherine Ruelle, RFI
- Hector Pouillet
- Malik Duranty
- Laennec Hurbon
- Olivier Cuisset
- Alexandre Héraud, France-Culture
- Muestra itinérante de cine del Caribe...



"Pan man" de Barthélémy Fougéa - © Boréales productions

"Une voix sur le Maroni" d'Hélène Lee



Dreistdibab Breizh Grand cru Bretagne 2010

Le festival, lieu d'échange privilégié
entre le public et les professionnels,
autour de la production audiovisuelle en Bretagne.

Nos coups de cœur!

Sélection, tous genres confondus, de films
produits ou réalisés en Bretagne dans
l'année, le **Grand Cru Bretagne 2010**
sera le reflet d'une grande diversité.
Ces films seront accompagnés de leurs
auteurs.

Escale à l'île de Sein

- Avec *La mer et les jours* de Raymond Vogel (1958), proposé par la Cinémathèque de Bretagne
- et *L'île à ma dérive*, de Jeanne Labrune (1979), proposé par l'INA Atlantique

Le rendez-vous des bretonnants...

Séance spéciale en langue bretonne
(version bretonne non sous-titrée), pour
découvrir et échanger sur les nouvelles
créations de l'année.

Le festival sera aussi le lieu d'accueil de
tournage d'une équipe de jeunes
bretonnants. Leur défi : la réalisation d'un
**court-métrage de fiction en langue
bretonne** pendant la durée du festival.

Et, comme chaque année, le festival
accueillera des **réunions professionnelles**
en lien avec Films en Bretagne, la Filière
audiovisuelle en langue bretonne, Ciné-
phare...

Fest-noz

LE SAMEDI 21 AOÛT



Le Festival International
du film insulaire de Groix
fête ses 10 ans
du 17 au 22 août 2010.
Bon anniversaire!

www.filminsulaire.com



"La mer et les jours" de Raymond Vogel

Ken Tuch'



Prenestr digor war Birmania Fenêtre sur la Birmanie

La Birmanie? Une junte militaire qui tente de se donner une apparence démocratique en collaborant avec de nombreuses multinationales, pour de sulfureuses raisons. Un pays qui compte plus de cent trente minorités ethniques : chin, kachin, karen, karenni, mon et shan, dont certaines sont en guerre civile depuis 1948, refusant la birmanisation forcée.

Un pays de violence, où l'espoir est tenace.

Quelques titres, en avant-première

- *Rangoon* de John Boorman, avec Patricia Arquette et Aung Ko ●
- *Les Karens, un génocide à huis clos* d'Alexandre Dereims
- *Des amis bien placés* de Lindsey Merisson ●, sur les médiums *nats*
- *Stories from Myanmar*, 5 films courts du Yangon Film School (ateliers initiés par Lindsey Merisson) : portraits attachants et regards sur la société birmane d'aujourd'hui.

Débats

LES MARDI 24 ET MERCREDI 25,
Avec des réfugiés birmans et les témoignages de Aung Ko, acteur de *Rangoon*, Lindsey Merrison, Info Birmanie, Jane Birkin...

Un hommage sincère à Aung San Suu Kyi :

« Libérez-nous de la peur.
Ce n'est pas le pouvoir qui corrompt mais la peur.
La peur de perdre le pouvoir corrompt ceux qui le détiennent, et de la même manière, la peur du fléau que représente un pouvoir corrompu corrompt ceux qui sont sujets à ce pouvoir. »

● Réalisateur présents



"Les Karens, un génocide à huis clos" d'Alexandre Dereims

"Des amis bien placés" de Lindsey Merisson



Ar meuriad vras La Grande Tribu

Quelques titres pour vous mettre l'eau à la bouche,
et des engagements plein la tête !

- *Le temps de la kermesse est terminé* de Frédéric Chignac ●, poussières d'empire en Afrique
- *La mort d'un peuple* de Frédéric Tonolli ●, ou l'épopée des Tchouktches
- *Retour en terre mapuche* de Stéphane Goxe ●, au Chili
- *Une si jeune paix* de Jacques Charby
- *The red chapel* de Mads Brügger
- *Un programme inédit de Bolivie* présenté par Claude Le Gouil

**Et encore les Rroms en Europe
et des nouvelles du Caucase...**

● Réalisateurs présents



Evit ar vugale Jeune public

À l'abordage de la Caraïbe !
Une invitation au voyage pas comme les
autres : Cuba, les champs de canne à sucre de la Martinique,
l'île de la Tortue, le tout au son du steel drum et des tambours !

De grands films pour les Timoun !

- *La Flibustière des Antilles* de Jacques Tourneur
- *Viva Cuba* de Juan Carlos Cremata
- *Rue Cases-Nègres* de Euzhan Palcy
- *Lucumi* de Tony Gatlif et *Pan man* de Barthélémy Fougéa
- *Timoun Siléma* : films courts de toute la Caraïbe : Jamaïque, Guadeloupe, Colombie, Cuba, Curaçao...

- *Les trois brigands* de Ayo Freitag, le conte de Tomi Ungerer e brezhoneg !

Le Timoun Festival
DU LUNDI 23 AU VENDREDI 27
• Ateliers découverte percussions,
culture créole, botanique, vodou.
• Spectacle de contes tout public et
familial avec Praline Gay-Para
Programme détaillé et tarifs fin Juin sur
www.festival-douarnenez.com



"La mort d'un peuple" de Frédéric Tonolli

"Viva Cuba" de Juan Carlos Cremata



Château de Kerjean

**** Chemins du patrimoine en Bretagne

La Bretagne fait son cinéma

TRAVAIL
7 NOVEMBRE
2010

Exposition | Projection | Cinéma en plein-air
Claf-concert | Rencontre-débat | Ventes...



Tél. 02 98 69 93 69 • www.cdp29.fr



Ar re Vouzar / Le monde des Sourds

Cette démarche initiée en 2009, permet au monde des sourds de partager avec nous le Tout-Monde !

Les jeudi 26, vendredi 27 et samedi 28 août

PARMI NOS INITIATIVES :

- un débat signé LSF : deux langues nées de la résistance, le créole et la langue des signes le jeudi 26
- un café-signes suivi d'un repas, le samedi 28
- des ateliers d'initiation à la LSF

- un atelier enfants sourds et entendants
- une signalétique sourds, un accueil spécifique sourds, un lexique inventif !
- des associations présentes avec des stands, une librairie spécialisée.

TOUT LE PROGRAMME EN VIDÉO LSF

mi-juin, sur le site
www.festival-douarnenez.com



Inauguration du Festival le vendredi 20 à 18h

Avec le groupe cubain Aldo del Rio, en partenariat avec la CCAS.

An droiad / La Tournée

Un avant-goût du festival, des films bretons et caribéens qui nomadisent !

Détails sur le site au cours de l'été : www.festival-douarnenez.com

- Mardi 8 juin : Cabaret Vauban Brest, 20h30
- Dimanche 27 juin : Run Ar Puñs Châteaulin, 20h30
- Samedi 3 juillet : Au Petit Seize Saint-Rivoal, 21h
- Jeudi 29 juillet : Château de Kerjean Saint-Vougay, en soirée
- Jeudi 5 août : Café Théodore Tredrez-Locquémeau, 21h
- Vendredi 6 août : Musée du Cidre Argol, en soirée
- Mercredi 11 août : Café de la plage Ile-Tudy, 21h

Titouroù / Contacts

Gouel ar filmoù / Festival de cinéma de Douarnenez
BP 206 – 13 rue Michel Le Nobletz • 29172 Douarnenez Cedex
Tél. 02 98 92 09 21 – 06 83 68 30 69 • fdz@wanadoo.fr

Kazetennerien / Presse : presse@festival-douarnenez.com

Pensez à réserver assez tôt un hébergement : Office de tourisme : 02 98 92 13 35
info@douarnenez-tourisme.com • www.douarnenez-tourisme.com

Programme au 15 mai 2010 sous réserve de modifications.

Affiche : Gilles Elie-Dit-Cosaque



Réalisation : www.la-manivelle.com



Moi,
j'ai choisi
une banque

où je suis connue,
et reconnue

Qu'il s'agisse de banque au quotidien, du financement de vos projets, de la gestion de votre épargne et la préparation de la retraite, vous pouvez compter sur des solutions allant directement à l'essentiel, pour vous simplifier la banque...et la vie!

www.creditmaritime-bretagne-normandie.fr



DES FEMMES
ET DES HOMMES
D'ABORD